

መሰለ

- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016

I,2 *assimilare* i.e. 1) *comparare* , *aequiparare* : {DiL.0172} በመኑ ፡ ትሜስልዎ ፡ (var. ታስተማስልዎ ፡) ለእግዚአብሔር ፡ Jes. 40,18. 2) *effigiare* , *figurare* , *formare* (ad similitudinem exempli): ገብሮ ፡ ወመሰሎ ፡ Jes. 40,19; ይሜስል ፡ ጽቡረ ፡ በእደዊሁ ፡ Sir. 38,30; ገለፎ ፡ ወመሰሎ ፡ በአምሳለ ፡ ሰብእ ፡ Sap. 13,13; Ex. 32,4; Ex. 36,39; Ex. 37,3. 3) *similitudinem instituere* , *parabolas* vel *aenigmata* vel *proverbia* vel *dictoria proponere* : መሰለ ፡ ሎሙ ፡ ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς Luc. 14,7; Marc. 3,23; ውስተ ፡ መሰሎ ፡ ነገር ፡ ኢይሄልወ ፡ Sir. 38,33; ምንተ ፡ ዘይሜስሎ ፡ በብሔረ ፡ እስራኤል ፡ Hez. 12,22; Hez. 16,44; መስል ፡ ምሳሌ ፡ ነገር ፡ Hez. 17,2; ይሜስሎ ፡ ሳዕሌሁ ፡ Hab. 2,6; ይሜስሎ ፡ ሳዕሌክሙ ፡ ምሳሌ ፡ Mich. 2,4; Num. 23,7; Num. 23,18; Num. 24,3; እሜስል ፡ ለክሙ ፡ አምሳለ ፡ (πρόβλημα) Jud. 14,12; (at ምስል ፡ (I,1) አምሳሊክ ፡ Jud. 14,13); 2 Petr. 2,22.

TraCES en

massala

Grébaut

መሰለ ፡ *massala* I,2 ይሜስል ፡, ይመስል ፡ «*parler en parboles, faire des portraits, des figures, des statues, des formes*» — በምሳሌ ፡ ተናገረ ፡, ምስል ፡ ሰራ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 37v. Grébaut 1952, 87

Leslau

መሰለ *massala* *compare, liken, form, make a form, fashion, make an image, make a statue, make idols, use a parable, speak in parables or in proverbs* (most of these meanings are denominatives either from ‘məsl’ or ‘mässāle’) Leslau 1987, 365a–b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr* on 9.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 9.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 9.1.2024
- Leonard Bahr *root* on 2.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017